

RA 85|BM 90

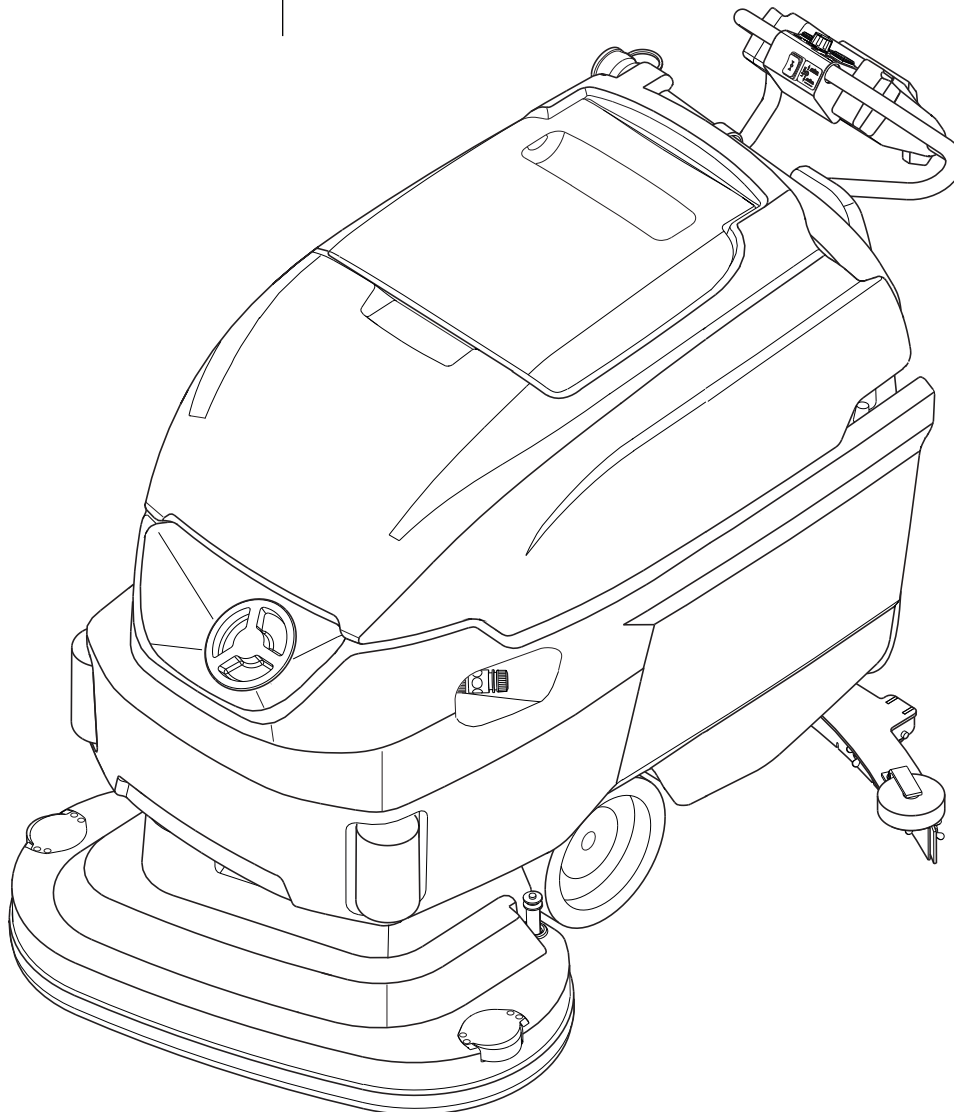
RA 85|BM 90 iL

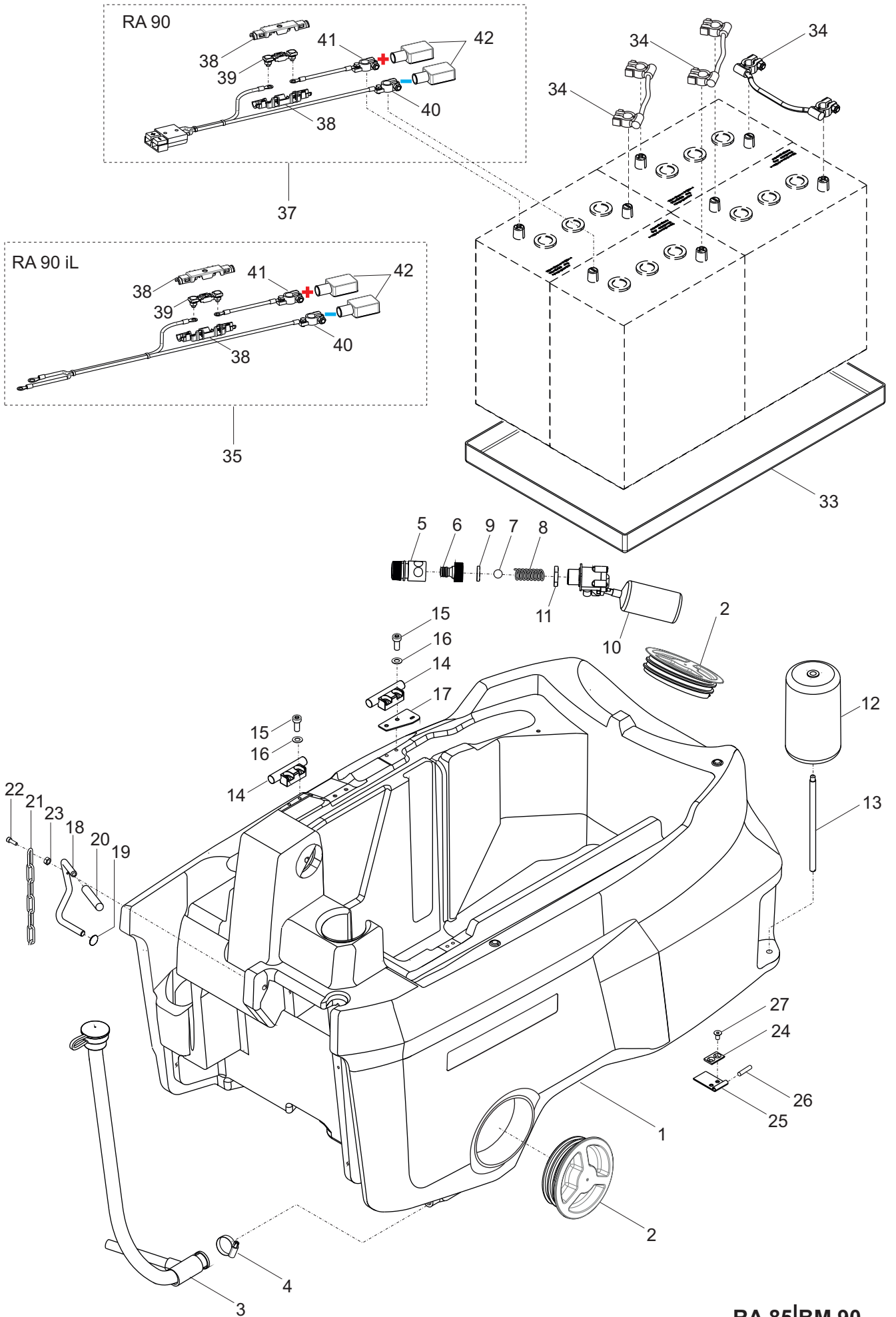
**Ersatzteilliste
Reinigungsautomat**

**Spare parts list
Scrubber dryer**

**Catalogue des pièces de rechange
Auto-laveuse**

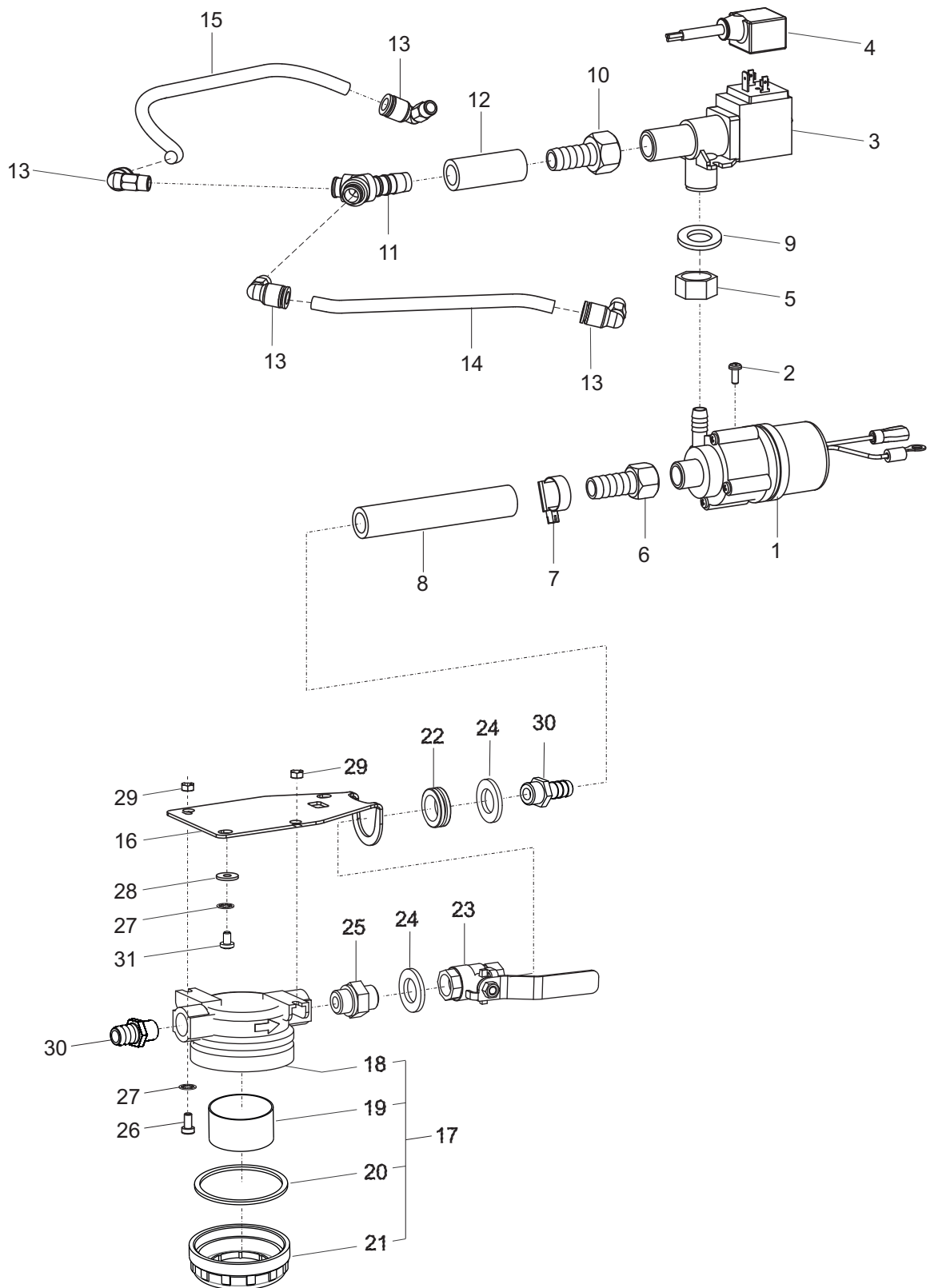
**Elenco pezzi di ricambio
Lavasciuga pavimenti**





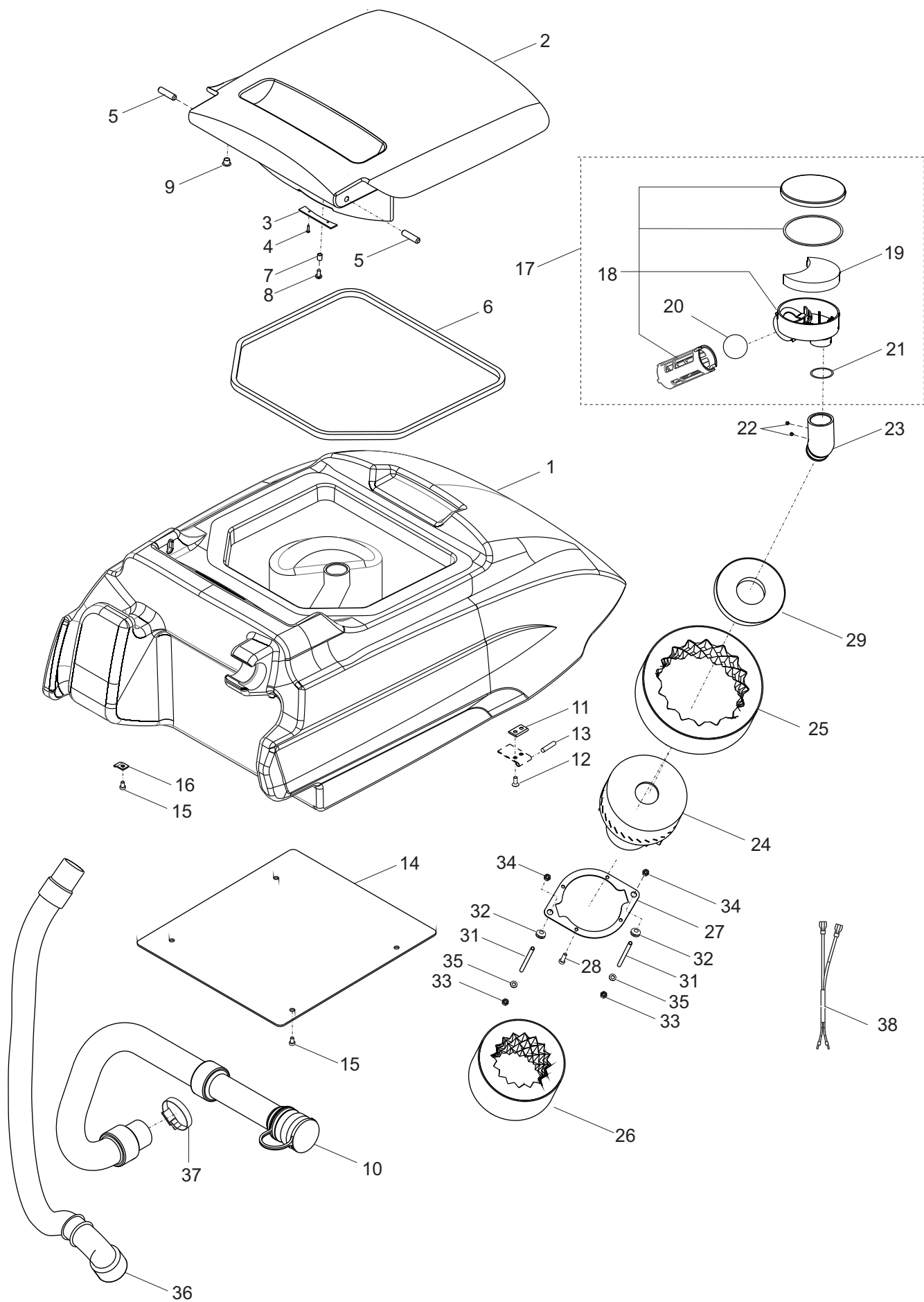
Frischwasser-Tank

Pos.	Art.Nr.	Stk	Bezeichnung	Description	Designation	Descrizione
1	21541500	1	FW-Tank, blau	solution tank, blue	Réservoir eau fraîche, bleu	serbatoio soluzione detergente, blu
2	21368300	2	Tank-Schraubdeckel	screwed lid	Couvercle vissée	coperchio filettato
3	21526300	1	FW-Ablassschlauch PU	drain hose	Flexible de vidange	tubo scarico
4	20959400	1	Schlauchschelle W420-32/9	hose clamp	Collier	fascetta tubo
5	21070900	1	Gardena Wasserstopp	water stop	Arrêt autom. de l'eau	acqua stop
6	21070800	1	Gardena-Hahnstück G3/4"	stop cock	robinet	acqua stop
7	21155700	1	Kugel Ø13 PP	ball	balle	palla
8	21155800	1	Druckfeder VD-090U-12	tension spring	Ressort de compr.	molla di compress.
9	21172100	2	Gummidichtung 1/2"	rubber gasket	joint en caoutchouc	guarnizione di gomm.
10	21058300	1	Schwimmer	float	Flotteur	galleggiante
11		Messingmutter	nut	écrou	dado	
12	21032801	2	Abweisrolle FW-Tank	protecting caster	Roulette de protect.	ruota di protezione
13	21032900	2	Achse Abweisrolle	axle	axe	assale
14	21522300	2	Scharnier	rear hinge	charnière arrière	cerniera
15	20011000	4	Zylinderschraube M6x20	cylindrical head screw	Vis cylindrique	vite
16	20000700	4	Scheibe 6,4x12,0x1,5	washer	Rondelle	rondella
17	21585300	1	Kabelhalter	cable holder	Support câble	supporto cavo elettrico
18	21061000	1	Saugdüsenhebel	lever	Levier	leva
19	20959000	1	Federscheibe mit Kappe D10	spring washer	Rondelle	rondella elastica
20	20894000	1	Überzug Saugdüsenhebel	lever sheathing	Revêtement de protection	ricoprimento leva
21	50630200	0,58m	Kette 3x26 V2A	chain	Chaine	cerniera
22	20061500	1	Zylinderschraube M 5x16 vz	cylindrical head screw	Vis cylindrique	vite
23	20574300	1	6-Kantmutter M 5 V2A	hex.nut	Ecrou hexagonal	dado essag.
24	21053400	2	Platte Gurtband	plate	Plaque	piastra
25	51058200	0,65m	Gurtband 30mm	strap	sangle	banda tessile
26	21062100	2	Zylinderstift 6x30	cylindrical pin	Groupille	caviglia
27	21039800	4	Senkschraube M 5x16 schw	countersunk	Vis	vite
33	21461400	1	Batteriewanne	battery tray	Cuve	vasca
34	21387400	3	Batterie-Verbindungskabel	batteries connection cable	câble	cavo collegamento - batterie
35	21592900	1	Batteriekabel iL	battery cable	Câble	cavo
37	21596200	1	Batteriekabel ext. LG	battery cable	Câble	cavo
38	21387800	1	Sicherungshalter	fuse holder	Support fusible	supporto fusibile
39	21387900	1	Streifensicherung 100 A	fuse 100A	Fusible 100A	inserto fusibile
40	20199400	1	Polschuh minus	binding post "-"	Masse polaire "-"	morsetto "-"
41	20199300	1	Polschuh plus	binding post "+"	Masse polaire "+"	morsetto "+"
42	21163500	2	Schutzkappe Polklemme	protection cover	Capuchon de protection	coperchio di protezione



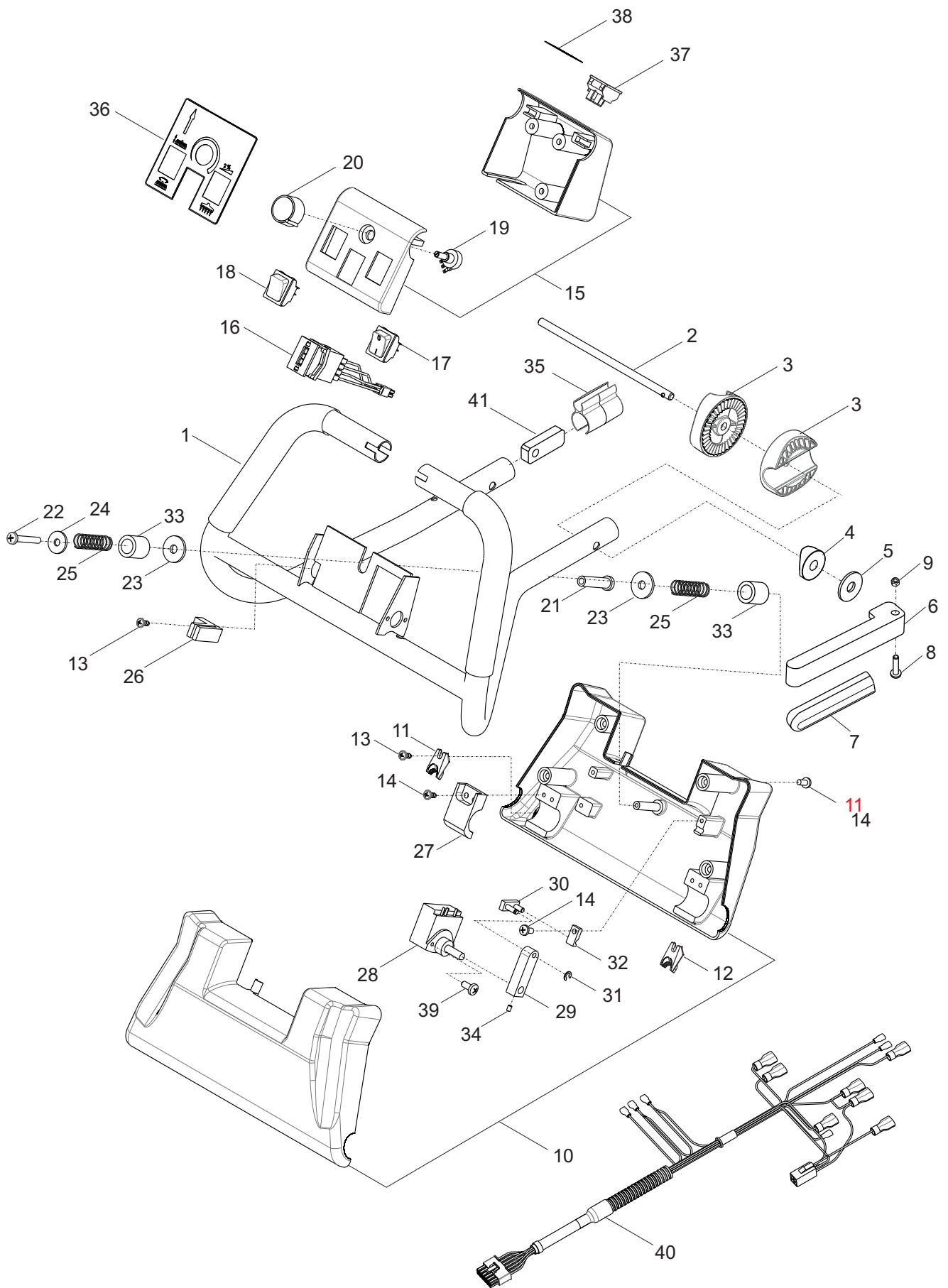
Wasserführung

Pos.	Art.Nr.	Stk	Bezeichnung	Description	Designation	Descrizione
1	21054900	1	FW-Pumpe mit Halter	fresh water pump	Pompe eau propre	Pompa
2	20001200	2	Linsenschraube M 4x10 vz	screw M4x10	Vis M4x10	vite M4x10
3	21055000	1	Magnetventil	magnetic valve	Electrovalve	elettrovalvola
4	21055001	1	Gerätestecker GSA	appliance plug	Prise	spina elettrovalvola
5	21073200	1	6-Kantmutter G1/2"	hex.nut	Ecrou hexagonal	dado
6	21246700	1	Gewindetülle G3/8"LW13 PA	nozzle	Tubulure filetée	beccuccio
7	20272500	1	Schlauchschelle 9/W4 12-22	hose clamp	Collier	fascetta tubo flessib.
8	50680800	0,11	PVC-Gewebes Schlauch D13x3	hose	Tuyau	tubo flessibile
9	21073600	1	Dichtring d10/D19x2	seal	Rondelle d'étanchéité	anello di tenuta
10	21061100	1	Gewindetülle G1/2" LW13 PA	nozzle	Tubulure filetée	beccuccio
11	20681502	1	Y-Schlauchstutzen 2x1/8"	Y-hose nozzle	Tubulure filetée	beccuccio tubo flessibile
12	50680800	0,5	PVC-Gewebes Schlauch D13x3	hose	Tuyau	tubo flessibile
13	21074600	4	Winkelstutzen R1/8 10bar	hose nozzle	Tubulure équerre	beccuccio tubo flessibile
14	50986300	0,5	PVC-Schlauch transp. 5x1,5	hose	Tuyau	tubo flessibile
15	50986300	0,5	PVC-Schlauch transp. 5x1,5	hose	Tuyau	tubo flessibile
16	21543000	1	Halter Filter Kugelhahn	Bracket for filter	Support pour filtre	supporto filtro
17	20760700	1	Filter Inline 3/8" Innengew	filter	Filtre	filtro
18	20866100	1	Grundkörper a.20760700	base body	base corps	sostanza fondamentale
19	20815700	1	Filtereinsatz	filter insert	cartouche filtrante	cartuccia del filtro
20	21158700	1	Formdichtung Inline-Filter	gasket	Garniture	guarnizione
21	20815800	1	Schraubkappe für Filter	screwed cover	Calotte vissée	cappello filettato
22	20931000	1	Durchführungsstülle	hose nozzle	Tubulure filetée	beccuccio tubo flessib.
23	21033200	1	Kugelhahn 3/8"-D10 Ms/Ni	ball valve	robinet à bille	robinetto
24	20627500	2	Scheibe 17,0x30,0x3,0 PA	washer	Rondelle	rondella
25	20105800	1	Doppelgewindenippel	threaded nipple	Raccord filetée	raccordo filettato
26	20730900	3	Zylinderschraube M 5x10 VA	cylindrical-head scr.	Vis cylindrique	vite a testa cilindrica
27	20067400	4	Sicherungsscheibe SMZ 5 vz	lock washer	Rondelle de blocage	anello di sicurezza
28	20112900	2	Scheibe 5,3x15,0x1,0 vz	washer	Rondelle	rondella
29	20574300	2	6-Kantmutter M 5 VA	hex.nut	Ecrou hexagonal	dado
30	20681400	2	Schlauchtülle 3/8"	hose nozzle	Tubulure filetée	beccuccio tubo flessib.
31	20003200	1	Linsenschraube M 5x 8	lens screw	vis	vite



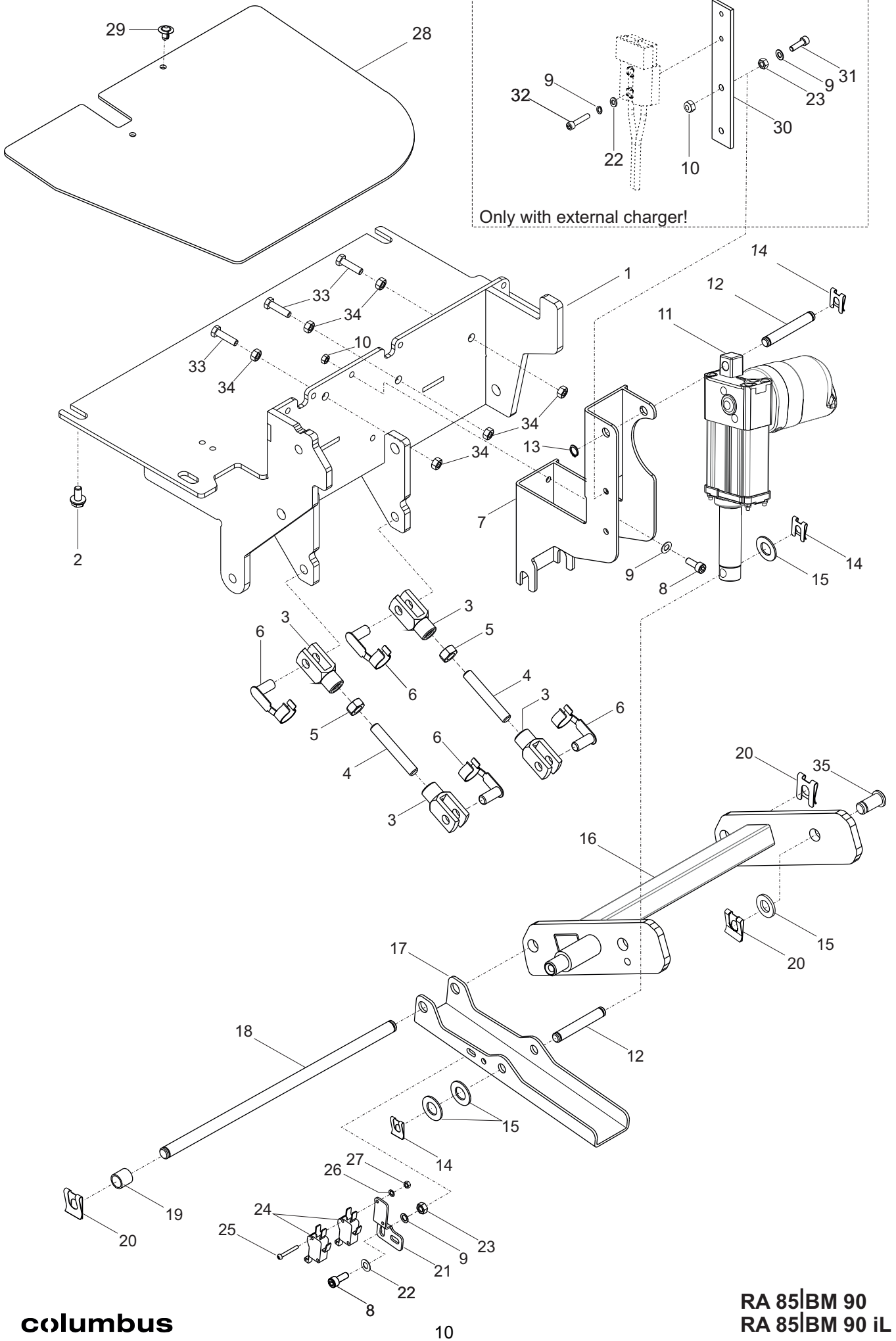
SW-Tank

Pos.	Art.Nr.	Stk	Bezeichnung	Description	Designation	Descrizione
1	21541600	1	SW-Tank, blau	recovery tank	Réservoir de récupération	serbatoio soluzione di recupero
2	21050200	1	Tankdeckel, hellgrau	tank cover	Couvercle	coperchio
3	21059100	1	Tropfplatte	drip plate	Plaque-égouttoir	piastra
4	20828800	2	Blechschr.Li C 3,5x13 VA	screw	Vis	vite
5	20978400	2	Deckelbolzen	lid bolt	Boulon	bullone
6	50798500	1,4m	Dichtprofil	band sealer	Joint	profilato di tenuta
7	20938300	1	Distanzstück	spacer	Pièce d'écartement	distanziale
8	20816200	2	Schraube KA 50x16 EJ schw	screw KA 50x14 EJ	Vis KA 50x14 EJ	vite KA 50x14
9	20035400	1	Stopfen D10,7	stopper	Bouchon	tappo
10	21526100	1	SW-Ablaufschlauch PU L=867	drain hose	Tuyau de vidange	tubo di scarico
11	21053400	1	Platte Gurtband	plate	Plaque	piastra
12	20220000	2	Senkschraube M 6x16 V4A	countersunk	Vis	vite
13	21062100	1	Zylinderstift 6x30	cylindrical pin	Groupille	caviglia
14	21543100	1	Saugmotorabdeckung	motor cover	Couvercle de moteur	copertura motore
15	20193000	6	Zylinderschraube M 6x10 vz	cylindrical-head scr.	Vis cylindrique	vite a testa cilindrica
16	21523801	2	Gelenkriegel	lock	Verrou	chiavistello
17	21058837	1	Prefilter und Schwimmer	prefilter-floater	Préfiltre-floteur	prefiltro-galleggiante
18	21058600	1	Prefiltertopf kpl.	suction box	Pot d'aspiration	vaso aspirante
19	21061600	1	Prefilter	prefilter	Préfiltre	prefiltro
20	21058900	1	Ball Ø40	ball	Balle	palla
21	20063400	2	O-Ring 25x2	O-ring	Garniture	guarnizione
22	20048300	2	Blechschr.Li C 2,9x6,5 VA	screw	Vis	vite
23	21523300	1	Fitting	fitting 63°	coude 63°	fitting
24	21520100	1	Saugmotor 24/400 2-stuf	suction motor	Moteur à aspiration	motore aspirazione
25	21522400	1	Schalldämmung Turbine	sound insulation	Amortisseur de bruit	isolamento acustico
26	21522500	1	Schalldämmung Motor	sound insulation	Amortisseur de bruit	isolamento acustico
27	21523400	1	Halter Saugmotor	suport suction motor	Support moteur	supporto motore
28	20625300	4	Schraube KA 50x12 EJ schw	screw KA 50x12	Vis KA 50x12	vite KA 50x12
29	20808600	1	Dichtscheibe D155	sealing washer	Rondelle d'étanchéité	rondella
31	20938400	2	Gewindestange M6x105 vz	threaded bolt	Tige filetée	perno filettato
32	21161900	2	Durchführungsstülle PVC	grommet	Douille	passacavo
33	20070000	2	6-Kantmutter M 6 stop	hex.nut	Ecrou hexagonal	dado essag.
34	20002000	2	6-Kantmutter M 6 VZD	hex.nut	Ecrou hexagonal	dado essag.
35	20000700	2	Scheibe 6,4x12,0x1,5 VA	washer	Rondelle	rondella
36	21525400	1	Saugschlauch NW38	suction hose	Flexible d'aspiration	tubo aspiratore
37	20219700	1	Schlauchschelle W4 32-50/9	hose clamp	Collier	fascetta per tubi flessibili
38	21592600	1	Kabel Saugmotor	cable for suction motor	Câble	cavo



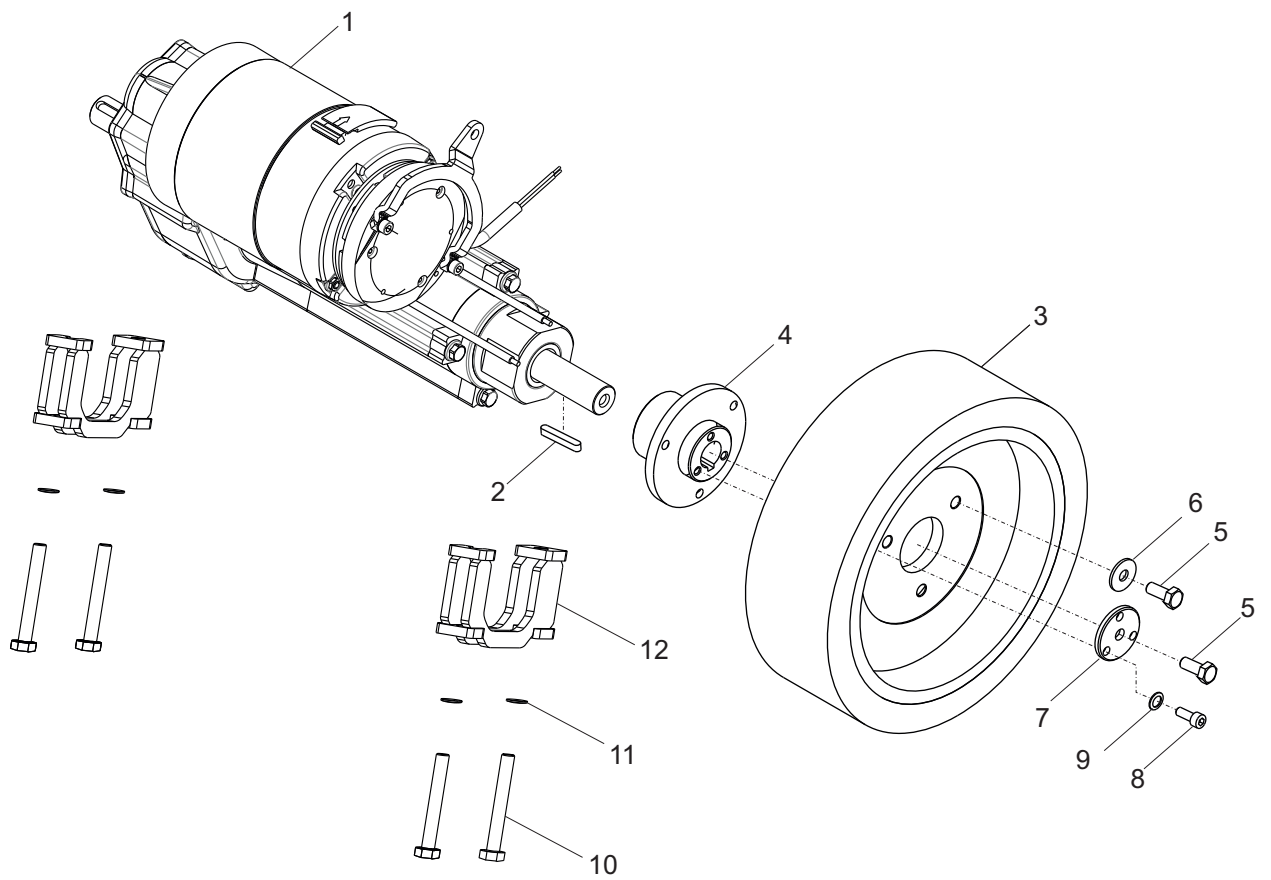
Griffbügel

Pos.	Art. Nr.	Stk	Bezeichnung	Description	Designation	Descrizione
1	21053000	1	Griffbügel	handle	Poignée	manico
		2	Griffgummi 0,330 m	overlay	revêtement	rivestimento
2	21543700	1	Gewindestange	threaded bar	Tige filetée	asta filettata
3	20935800	4	Griffplatte	catch	Arrêt	attacco
4	21523000	1	Sattelscheibe	special washer	Rondelle	rondella speciale
5	20633700	1	Scheibe 8,4x24,0x2,0 VA	washer	Rondelle	rondella
6	21523700	1	Excenterhebel	lever	Levier	leva
7	21528700	1	Überzug	overlay	revêtement	rivestimento
8	21157300	1	Linsenschraube M 4x20 VA	lens screw	vis	vite
9	20007101	1	6-Kantmutter M 4 stop A4	hex. nut	Ecrou hexagonal	dado esagonale
10	21059230	1	Wippe set	rocker set	Bascule set	bilanciere set
11	21070300	1	Schlauchklemmung	hose clamping	Collier de serrage	fascetta
12	21079400	1	Schlauchklemmung rechts	hose clamping	Collier de serrage	fascetta
13	20625300	3	Schraube KA 50x12 schw. EJ	screw	Vis	vite
14	20654500	6	Schraube KA 50x14 EJ schw	screw	Vis	vite
15	21059430	1	Tastaturkasten set	panel set	Panneau set	tastieraset
16	20982100	1	Batteriewächter mit Kabel	battery charge indicator	Indication décharge de batterie	indicatore stato di carica batteria
17	20892400	2	Wippschalter mit Schutzkappe	switch	interrupteur	interruttore
18	21064301	1	Wippschalter mit Schutzkappe	switch	interrupteur	interruttore
19	21168700	1	Potentiometer 100KOhm-16	potentiometer 100KOhm	Potentiomètre 100KOhm	potenziometro 100KOhm
20	20425631	1	Potentiometer-Knopf	potentiometer button	Bouton potentiomètre	manopola potenziometro
21	21059600	1	Federführung	guidance for spring	Guide pour le ressort	guida per la molla
22	20343300	1	Schraube KA 50x40 EJ	screw	Vis	vite
23	20277800	2	Scheibe 9,0x28,0x3	washer	Rondelle	rondella
24	20183000	2	Scheibe 5,3x15x1,4	washer 5,3x15x1,4	Rondelle 5,3x15x1,4	rondella 5,3x15x1,4
25	21059700	2	Druckfeder D-090 Z	tension spring	Ressort de compression	molla di compressione
26	21059800	1	Führung	guidance	Guide	guida
27	21059900	2	Schelle groß	clamp	Serrage	morsetto
28	21060000	1	Potentiometer Wippe 5KOhm	potentiometer	Potentiomètre	potenziometro
29	21060100	1	Hebel 1	lever 1	Levier 1	leva 1
30	21060200	1	Hebel 2	lever 2	Levier 2	leva 2
31	20998400	1	Sicherungsscheibe VZ4	lock washer VZ4	Rondelle de sécurité VZ4	anello d'arresto VZ4
32	21060300	1	Schelle klein	clamp	Serrage	morsetto
33	21060400	2	Anschlag Feder	stopp für spring	Arrêter pour ressort	arresto per molla
34	20647200	1	Gewindestift M4x 6 Zn	headless screw M4x6	Goupille filetée M5x6	spina filettata M5x6
35	21070400	1	Schelle für Wellrohr	clamp	Serrage	morsetto
36	70122303	1	Aufkleber Bedienfeld RA90	operating label	autocollant avec instructions	etichetta die controllo
37	21064201	1	Wipptaster mit Schutzkappe	switch	interrupteur	interruttore
38	70108400	1	Aufkleber Bürste aufnehmen-abwerfen	sticker	Autocollant	etichetta
39	20454200	2	Schraube KA 40x12 EJ	screw	Vis	vite
40	21593300	1	Kabelbaum Griff	cable tree	Harnais de câbles	albero cavo
41	21528500	1	Mutter Griff	nut	Ecrou	dado



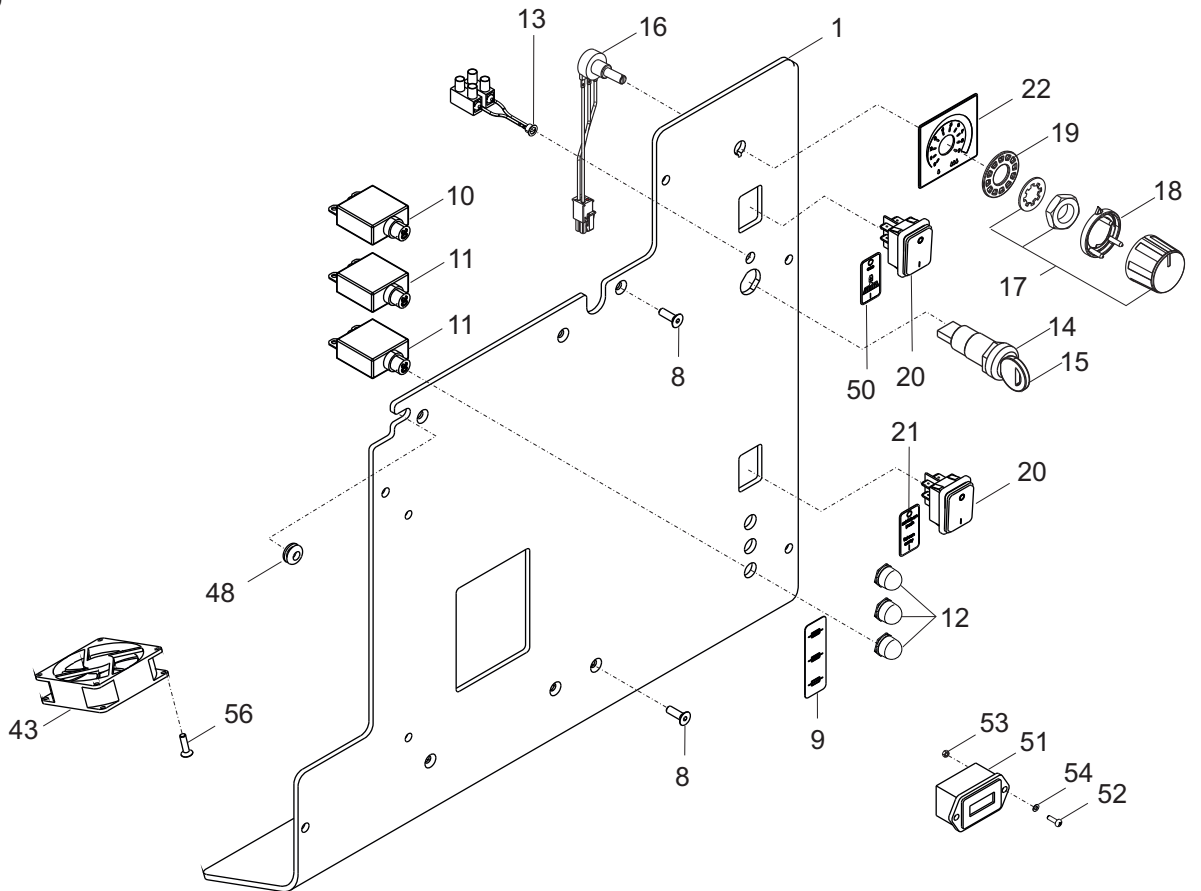
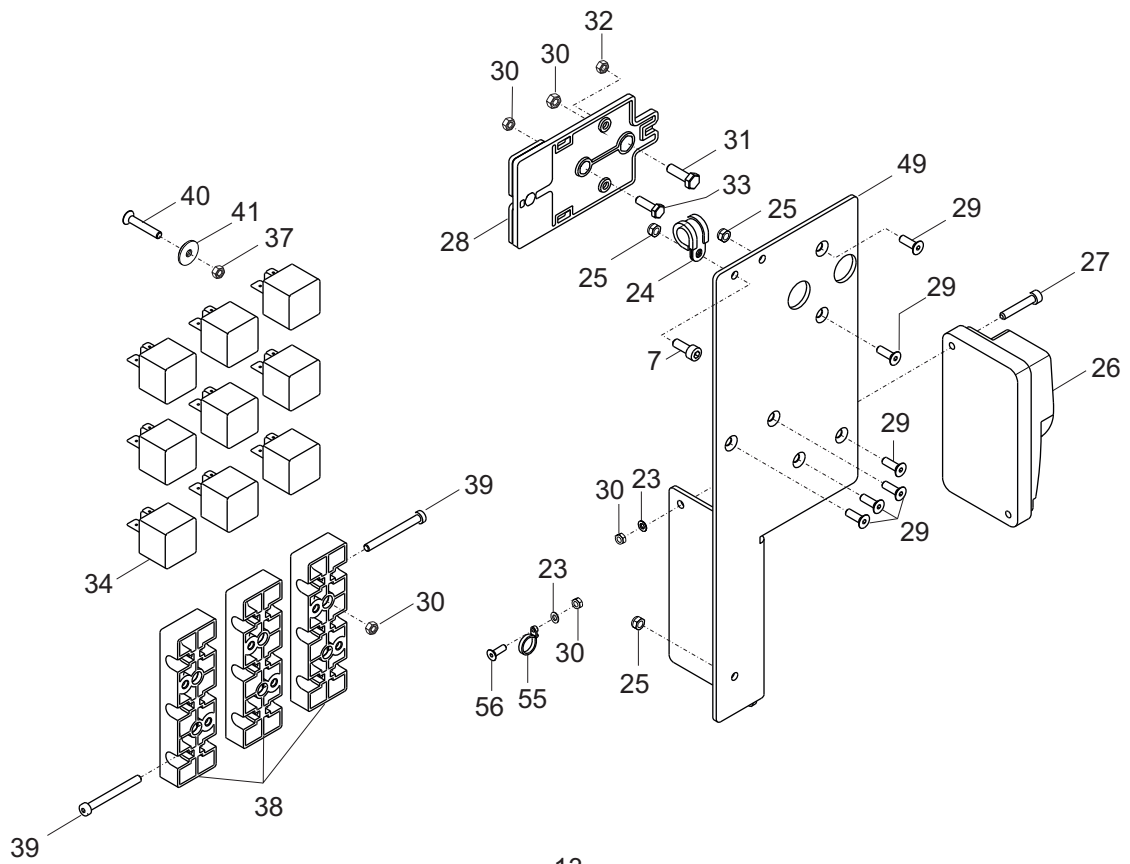
Chassis

Pos.	Art.Nr.	Stk	Bezeichnung	Description	Designation	Descrizione
1	21051601	1	Chassis	chassis	chassis	telaio
2	20682200	4	Verbusschraube M 8x16 vz	hex.head screw	Vis à tête hex.	vite a testa esagonale
3	20627200	4	Gabelkopf G10x20	fork set screw G10x20	Tête à fourche	vite a forcella
4	21061300	2	Gewindestange M10	screwed bar	Tige filetée	asta filettata
5	20054400	2	6-Kantmutter M10 VA	hex.nut	Ecrou hexagonal	dado essag.
6	20631000	4	Federklappbolzen 10x20	snap-on clip	Étrier de ressort	bullone
7	21542100	1	Lagerung Aktuator	suspension	Logement	sospensione
8	20279200	4	Zylinderschraube M 6x16 VA	cylindric.-head screw	Vis cylindrique	vite a testa cilindrica
9	20008000	8	Sicherungsscheibe SMZ 6 vz	lock washer	Rondelle dentée	puleggia dentata
10	20070000	4	6-Kantmutter M 6 stop	hex.nut	Ecrou hexagonal	dado essag.
11	21543401	1	Linearantrieb	linear drive	entraînement	motore
12	21542300	2	Achse	axle	Axe	asse
13	20029700	1	Sicherungsring AFST 10	safety ring	Rondelle de sécurité	anello d'arresto
14	20373900	3	SL-Sicherung 10 MBO 08	safety piece	Collier d'épaulement	dispositivo di protezione
15	20622600	5	Scheibe 13,0x24,0x2,5 PA	washer	Rondelle	rondella
16	21541800	1	Buerstenhebel	lever	Levier de brosse	leva
17	21542200	1	Druckhebel	lever	Levier de brosse	leva
18	21542000	1	Drehachse	axle	Axe	asse
19	21246303	1	Distanzbuchse 13x16x15	distance bush	manchon d'espacement	distanziale
20	20373800	4	SL-Sicherung 12 MBO 08	safety piece	Collier d'épaulement	dispositivo di protezione
21	21591900	1	Halter Microschalter	holder microswitch	Support microcommutateur	supporto microinterruttore
22	20000700	4	Scheibe 6,4x12x1,5 VA	washer	Rondelle	rondella
23	20002000	4	6-Kantmutter M 6 VZD	hex.nut	Ecrou hexagonal	dado essag.
24	20958800	2	Microschalter 1006.1514-02	microswitch	microcommutateur	microinterruttore
25	20114000	2	Linsenschraube M 3x25 vz	lens screw	Vis à tête bombée	vite a testa lenticolare
26	20165400	2	Sicherungsscheibe SMZ 3 vz	lock washer	Rondelle dentée	puleggia dentata
27	20011500	2	6-Kantmutter M 3 vz	hex.nut	Ecrou hexagonal	dado essag.
28	21596400	1	Aktuatorabdeckung	cover for actuator	Couvercle pour actuator	copertura per attuatore
29	20281100	2	Schraubenniet D6x11 PA	Rivet to screw	Rivet à visser	rivetto da avvitare
30	21077500	1	Halter Batteriekabel	Holder battery cable	Support	supporto
31	20011000	2	Zylinderschraube M 6x20 VA	cylindric.-head screw	Vis cylindrique	vite a testa cilindrica
32	20579600	2	Zylinderschraube M 6x30 VA	cylindric.-head screw	Vis cylindrique	vite a testa cilindrica
33	20186200	3	6-Kantschraube M 8x30 vz	hexagon screw	Vis à tête hex.	vite esagonale
34	20000500	6	6-Kantmutter M 8 vz	hex.nut	Ecrou hexagonal	dado essag.
35	20797800	2	Bolzen mit Kopf	bolt	Boulon	bullone



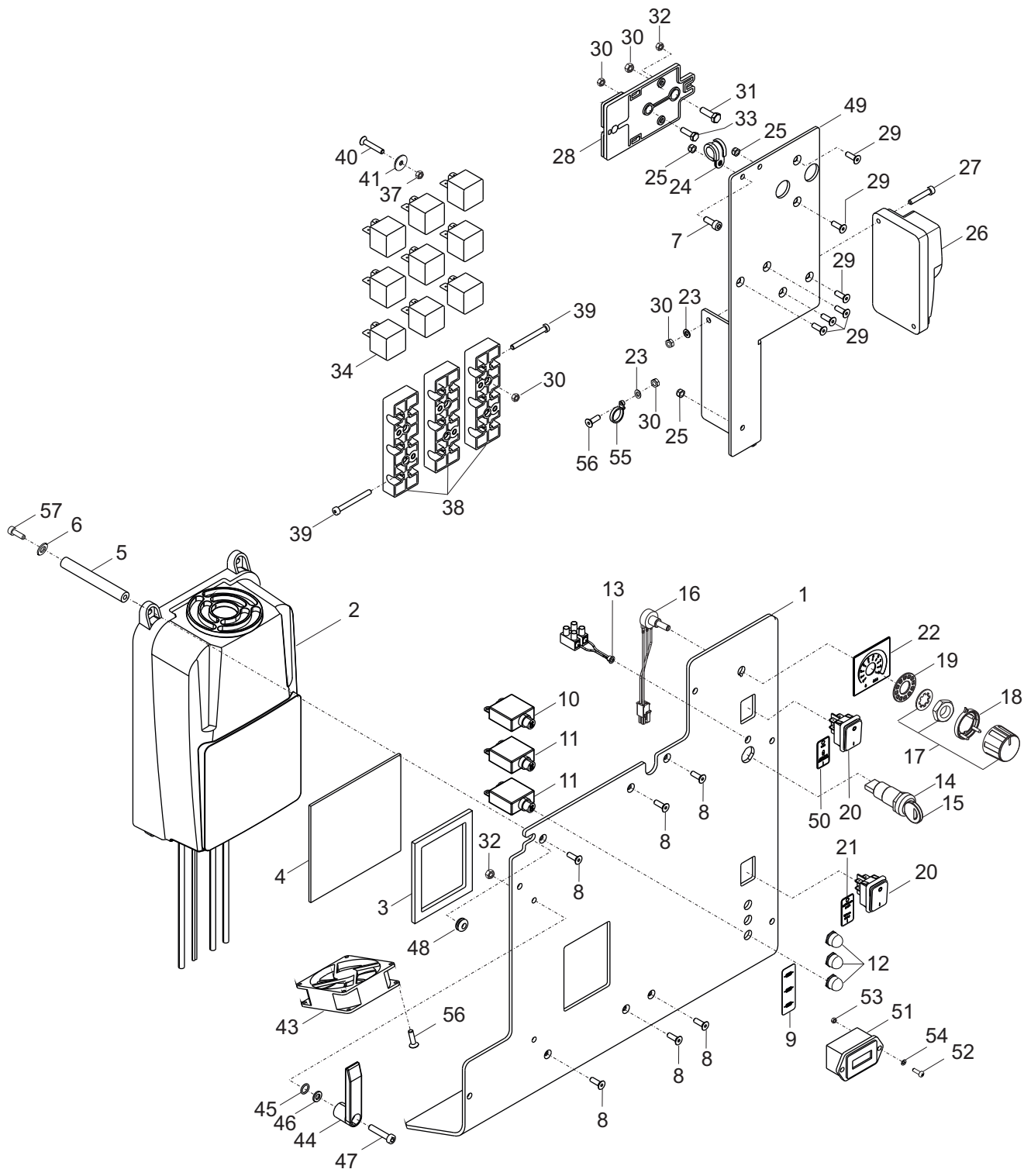
Fahrtrieb

Pos.	Art.Nr.	Stk	Bezeichnung	Description	Designation	Descrizione
1	21609400	1	Antriebseinheit	traction drive	entraînement	motore trazione
	21622610	1	Kohlenbürsten-Set	carbon brushes	charbons	carboncino
2	20374400	2	Passfeder 6x6x40 VA	feather key	Ressort d'ajustage	linguetta di aggiustamento
3	21416900	2	Rad D250 mit Felge	wheel	Roue	ruota
4	21535000	2	Nabe kurz	hub	moyeu	mozzo
5	20068001	8	6-Kantschraube M8x20 VA	hexagon screw	Vis à tête hex.	vite esagonale
6	20633700	6	Scheibe 8,4x24,0x2 VA	washer	Rondelle	rondella
7	21535100	2	Radabdeckung	wheel cover	Rondelle	blenda
8	20279200	6	Zylinderschraube M 6x16	cylindrical head screw	Vis cylindrique	vite
9	20008000	6	Sicherungsscheibe SMZ 6	lock washer	Rondelle dentée	puleggia dentata
10	20588500	4	6-Kantschraube M6x65	hex.screw	Vis à tête hex.	vite
11	20005500	4	Sicherungsscheibe SMZ 8	lock washer	Rondelle dentée	puleggia dentata
12	21611300	2	Adapter-Halterung	support	Support	supporto



Elektrik ext. LG

Pos.	Art. Nr.	Stk	Bezeichnung	Description	Designation	Descrizione
1	21542802	1	Rückwand	rear wall	Paroi arrière	parete posteriore
8	21039800	2	Senkschraube M5x16 schw.	countersunk	Vis à tête noyée	vite
9	70116900	1	Aufkleber el. Sicherungen	sticker	Autocollant	etichetta
10	20202401	1	Überstromschuttsch.30A	fuse 30A	Fusible 30A	fusibile
11	21077800	2	Überstromschuttsch.25A	fuse 25A	Fusible 25A	fusibile
12	20202401	3	Schutzkappe	protective cap	Capuchon de protection	coperchio di protezione
13	21159030	1	LED gelb	LED	LED	LED
14	20632500	1	Schlüsselschalter SPE	key switch	Commutateur à clé	interruttore a chiave
15	20632501	1	Ersatzschlüssel	key	Clé	chiave
16	21168730	1	Potentiom.100KOhm	potentiometer	Potentiomètre	potenziometro
17	21168830	1	Potentiometer-Knopf	potentiometer button	Bouton potentiomètre	manopola potenziometro
18	21342000	1	Rastfeder	catch washer	Arrêt	disco atacche di arresto
19	21341900	1	Rastscheibe	locating disc	disque de blocage	disco di bloccaggio
20	20892400	2	Wippschalter	rocker switch	Interrupteur à bascule	interruttore
21	70088901	1	Aufkleber Fahren-Schieben	sticker	Autocollant	etichetta
22	71005000	1	Aufkleber el. Wasserdosierung	sticker	Autocollant	etichetta
23	20067400	3	Sicherungsscheibe SMZ 5 vz	lock washer	Rondelle dentée	puleggia dentata
24	20630100	1	Rohrschelle RSGU1 12/12 W1	clamp	Serrage	morsetto
25	20280600	3	6-Kantmutter M 5 stop VA	hex. nut	Ecrou	dado essag.
26	21542700	1	Halteblech	support	Support	supporto
25	20280600	2	6-Kantmutter M 5 stop VA	hex. nut	Ecrou	dado essag.
26	21060800	1	Fahrsteuerung 24V 70A	speed control	Contrôle de la vitesse	controllo della velocità
27	20224600	2	Zylinderschraube M 5x30 VA	cylindrical head screw	Vis cylindrique	vite
25	20280600	2	6-Kantmutter M 5 stop VA	hex. nut	Ecrou	dado essag.
28	21535500	1	Halteplatte Relais	plate for relay	Plaque pour relais	piastra per relé
29	20162300	8	Senkschraube M 5x10 VA	countersunk	Vis à tête noyée	vite
30	20574300	16	6-Kantmutter M 5 vzd	hex. nut	Ecrou	dado essag.
31	20116400	1	6-Kantschraube M 6x20 vz	hexagon screw M6x20	Vis à tête hex.M6x20	vite esagonale M6x20
32	20002000	3	6-Kantmutter M 6 VZD	hex. nut	Ecrou	dado essag.
33	20102300	1	6-Kantschraube M 5x20 vz	hexagon screw M5x20	Vis à tête hex.M5x20	vite esagonale M5x20
34	21077302	9	Relais m.Diode Umschalter	relay	Relais	relè
37	20574300	14	6-Kantmutter M 5 vzd	hex. nut	Ecrou	dado essag.
38	21155500	3	Halter für Relais 3-fach	support relay	Support relais	supporto relé
39	20041700	2	Zylinderschraube M 5x50 VA	cylindrical head screw	Vis cylindrique	vite
40	20037000	6	Zylinderschraube M 5x40 VA	cylindrical head screw	Vis cylindrique	vite
41	21450500	6	Haltescheibe	retaining washer	Rondelle	rondella
42	20183000	6	Scheibe 5,3x15,0x1,4 VA	washer	Rondelle	rondella
43	21592700	1	Lüfter 80x80x25 12V			
51	21168200	1	Betriebsstundenzähler	Counter of operating hours	Compteur horaire	Contatore
52	20018400	2	Linsenschraube M3x16	lens screw	Vis à tête bombée	vite a testa lenticolare
53	20011500	2	6-Kantmutter M 3 vz	hex. nut	Ecrou	dado essag.
54	20165400	2	Sicherungsscheibe SMZ 3 vz	lock washer	Rondelle dentée	puleggia dentata
55	20135800	1	Kabelbinder TY 35 M	cable strip	Attache rapide	strip cavo
56	20002800	5	Senkschraube M 5x12	countersunk	Vis à tête noyée	vite

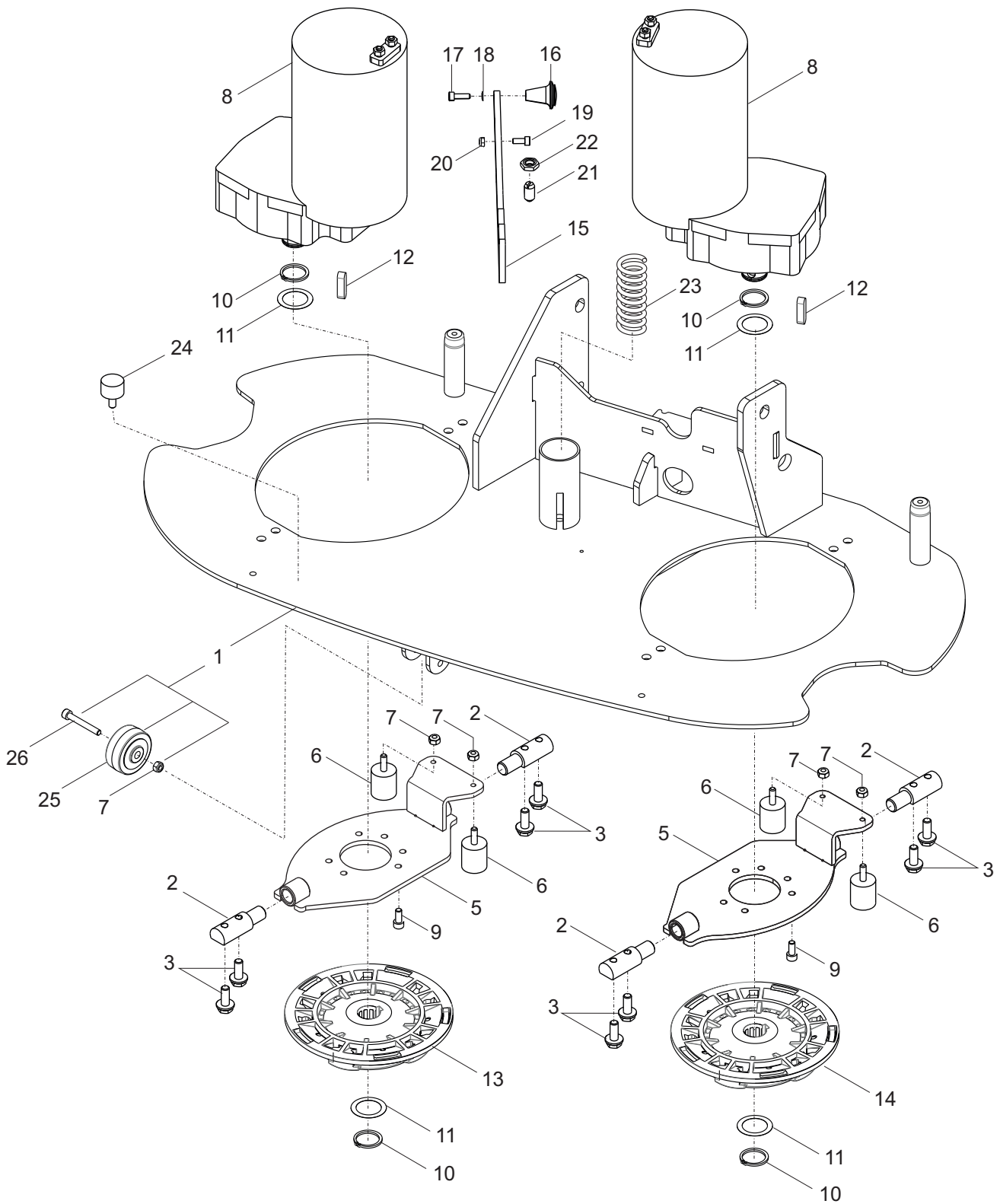


Elektrik iL

Pos.	Art. Nr.	Stk	Bezeichnung	Description	Designation	Descrizione
1	21542800	1	Rückwand	rear wall	Paroi arrière	parete posteriore
2	21463003	1	Ladegerät 30A	batterie charger 30A	Chargeur 30A	caricabatteria 30A
3	21543300	1	Dichtung	seal	Garniture	guarnizione
4	21543200	1	Sichtfenster			
5	21542900	4	Stehbolzen	bolt	Boulon	bullone
6	20183000	4	Scheibe 5,3	washer	Rondelle	rondella
7	20096500	1	Zylinderschraube M 5x16	cylindrical head screw	Vis cylindrique	vite
8	21039800	6	Senkschraube M5x16 schw.	countersunk	Vis à tête noyée	vite
9	70116900	1	Aufkleber el. Sicherungen	sticker	Autocollant	etichetta
10	20202401	1	Überstromschutzsch.30A	fuse 30A	Fusible 30A	fusibile
11	21077800	2	Überstromschutzsch.25A	fuse 25A	Fusible 25A	fusibile
12	20202401	3	Schutzkappe	protective cap	Capuchon de protection	coperchio di protezione
13	21159030	1	LED gelb	LED	LED	LED
14	20632500	1	Schlüsselschalter SPE	key switch	Commutateur à clé	interruttore a chiave
15	20632501	1	Ersatzschlüssel	key	Clé	chiave
16	21168730	1	Potentiom.100KOhm	potentiometer	Potentiomètre	potenziometro
17	21168830	1	Potentiometer-Knopf	potentiometer button	Bouton potentiomètre	manopola potenziometro
18	21342000	1	Rastfeder	catch washer	Arrêt	disco atacche di arresto
19	21341900	1	Rastscheibe	locating disc	disque de blocage	disco di bloccaggio
20	20892400	2	Wippschalter	rocker switch	Interrupteur à bascule	interruttore
21	70088901	1	Aufkleber Fahren-Schieben	sticker	Autocollant	etichetta
22	71005000	1	Aufkleber el. Wasserdosierung	sticker	Autocollant	etichetta
23	20067400	3	Sicherungsscheibe SMZ 5 vz	lock washer	Rondelle dentée	puleggia dentata
24	20630100	1	Rohrschelle RSGU1 12/12 W1	clamp	Serrage	morsetto
25	20280600	3	6-Kantmutter M 5 stop VA	hex. nut	Ecrou	dado essag.
26	21060800	1	Fahrsteuerung 24V 70A	speed control	Contrôle de la vitesse	controllo della velocità
27	20224600	2	Zylinderschraube M 5x30 VA	cylindrical head screw	Vis cylindrique	vite
28	21535500	1	Halteplatte Relais	plate for relay	Plaque pour relais	piastra per relé
29	20162300	8	Senkschraube M 5x10 VA	countersunk	Vis à tête noyée	vite
30	20574300	16	6-Kantmutter M 5 vzd	hex. nut	Ecrou	dado essag.
31	20116400	1	6-Kantschraube M 6x20 vz	hexagon screw M6x20	Vis à tête hex.M6x20	vite esagonale M6x20
32	20002000	3	6-Kantmutter M 6 VZD	hex. nut	Ecrou	dado essag.
33	20102300	1	6-Kantschraube M 5x20 vz	hexagon screw M5x20	Vis à tête hex.M5x20	vite esagonale M5x20
34	21077302	9	Relais m.Diode Umschalter	relay	Relais	relè
37	20574300	14	6-Kantmutter M 5 vzd	hex. nut	Ecrou	dado essag.
38	21155500	3	Halter für Relais 3-fach	support relay	Support relais	supporto relé
39	20041700	2	Zylinderschraube M 5x50 VA	cylindrical head screw	Vis cylindrique	vite
40	20037000	6	Zylinderschraube M 5x40 VA	cylindrical head screw	Vis cylindrique	vite
41	21450500	6	Haltescheibe	retaining washer	Rondelle	rondella
42	20183000	6	Scheibe 5,3x15,0x1,4 VA	washer	Rondelle	rondella
43	21592700	1	Lüfter 80x80x25 12V			
44	20319600	2	Kabelhaken	cable hook	crochet pour câble	gancio
45	20930900	2	O-Ring 8,5x1,5	O-ring	O-ring	guarnizione
46	20000700	2	Scheibe 6,4x12,0x1,5	washer	Rondelle	rondella
47	20067500	2	Zylinderschraube M 6x30	cylindrical head screw	Vis cylindrique	vite
48	21161900	1	Durchführungsstülle	grommet	Douille	passacavo
49	21542700	1	Halteblech	support	Support	supporto
50	71005100	1	Aufkleber Bürstdruck	sticker	Autocollant	etichetta
51	21168200	1	Betriebsstundenzähler	Counter of operating hours	Compteur horaire	Contatore

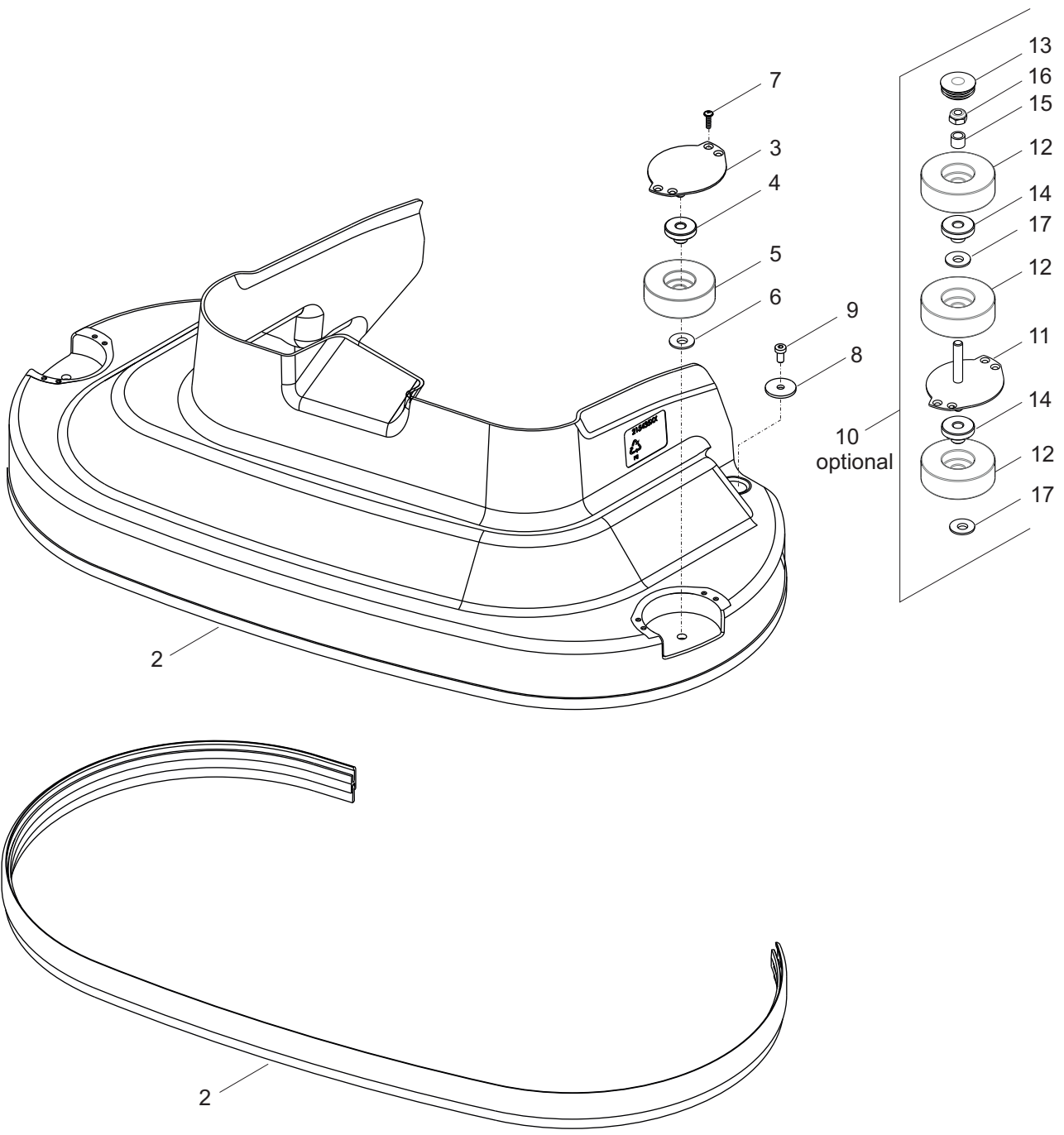
Elektrik iL

Pos.	Art. Nr.	Stk	Bezeichnung	Description	Designation	Descrizione
52	20018400	2	Linsenschraube M3x16	lens screw	Vis à tête bombée	vite a testa lenticolare
53	20011500	2	6-Kantmutter M 3 vz	hex. nut	Ecrou	dado essag.
54	20165400	2	Sicherungsscheibe SMZ 3 vz	lock washer	Rondelle dentée	puleggia dentata
55	20135800	1	Kabelbinder TY 35 M	cable strip	Attache rapide	strip cavo
56	20002800	5	Senkschraube M 5x12	countersunk	Vis à tête noyée	vite
57	20028400	4	Zylinderschraube M 5x12	cylindrical head screw	Vis cylindrique	vite



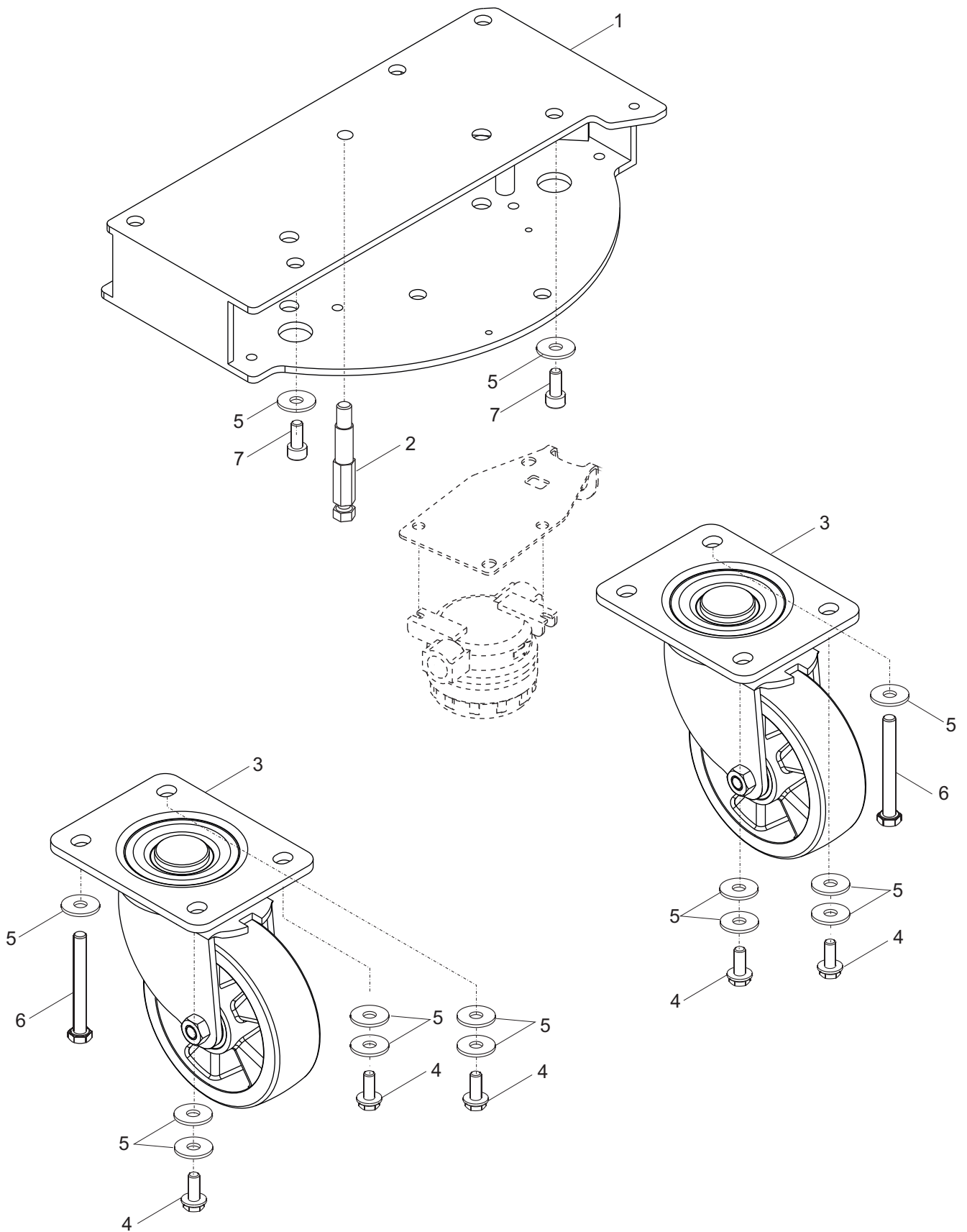
Bürsteinheit

Pos.	Art. Nr.	Stk	Bezeichnung	Description	Designation	Descrizione
	21542430	1	Bürsteinheit RA90 kpl. Ersatz	Brush drive RA90 compl.	Moteur de brosse RA90	Motore spazzola RA90
1	21542440	1	Buerstplatte mit Rolle	brush plate	Support de la brosse	piastra
2	21050800	4	Gelenk	articulation	Articulation	giunto
3	20195300	8	Verbusschraube M 8x20 vz	hex.head screw	Vis à tête hex.	vite a testa esagonale
4	21050401	1	Bürstplatte links	brush plate, left	Support de la brosse	piastra
5	21050402	1	Bürstplatte rechts	brush plate, right	Support de la brosse	piastra
6	21054800	4	Gummi-Metall-Puffer hart	bumper	Tampon	tampone
7	20070000	5	6-Kantmutter M 6 stop	hex. nut	Ecrou	dado essag.
8	21387002	2	Bürstenmotor 800W 24V 180	brush motor	Moteur de brosse	motore
9	20567500	6	Zylinderschraube M 6x14 VA	cylindrical-head screw	Vis cylindrique	vite a testa cilindrica
10	21057700	4	Sicherungsring AS 25x2 VA	circlip	Rondelle de sécurité	anello d'arresto
11	21045700	4	Pass-Scheibe 25x35x0,2 VA	shim ring	Rondelle d'ajustage	rondella di aggiustamento
12	21057600	2	Passfeder 8x7x30 VA	feather key	Ressort d'ajustage	linguetta di aggiustamento
13	21050500	1	Bürstaufnahme re.grau	Brush unit	Logement pour brosse	alloggiamento
14	21050501	1	Bürstaufnahme li.schwarz	Brush unit	Logement pour brosse	alloggiamento
15	21542500	1	Federeinstellhebel	Positioning lever	Levier de positionnement	Leva di regolazione
16	20159700	1	Griffknopf M5/Ø25	button M5/Ø25	Bouton M5/Ø25	bottonne M5/Ø25
17	20096500	1	Zylinderschraube M 5x16 VA	cylindrical-head screw	Vis cylindrique	vite a testa cilindrica
18	20067400	1	Sicherungsscheibe SMZ 5 vz	lock washer	Rondelle dentée	puleggia dentata
19	20149200	1	Zylinderschraube M 5x12 VA	cylindrical head screw	Vis cylindrique	vite
20	20280600	1	6-Kantmutter M 5 stop VA	hex. nut	Ecrou	dado essag.
21	20220900	1	Druckstück federnd M10x21	pressure piece	goupille de pression	pezzo di pressione elastico
22	20626400	1	6-Kantmutter M10 flach vzd	hex. nut	Ecrou	dado essag.
23	21593400	1	Druckfeder D-313J-10	pression spring	Ressort compression	molla di compressione
24	21171100	2	Gummi-Metall-Puffer M6x15	bumper	Tampon	tampone
25	20442405	1	Rolle D42	caster	Poulie-guide	rullo di guida
26	20278500	1	Zylinderschraube M6x45	cylindrical-head screw	Vis cylindrique	vite a testa cilindrica



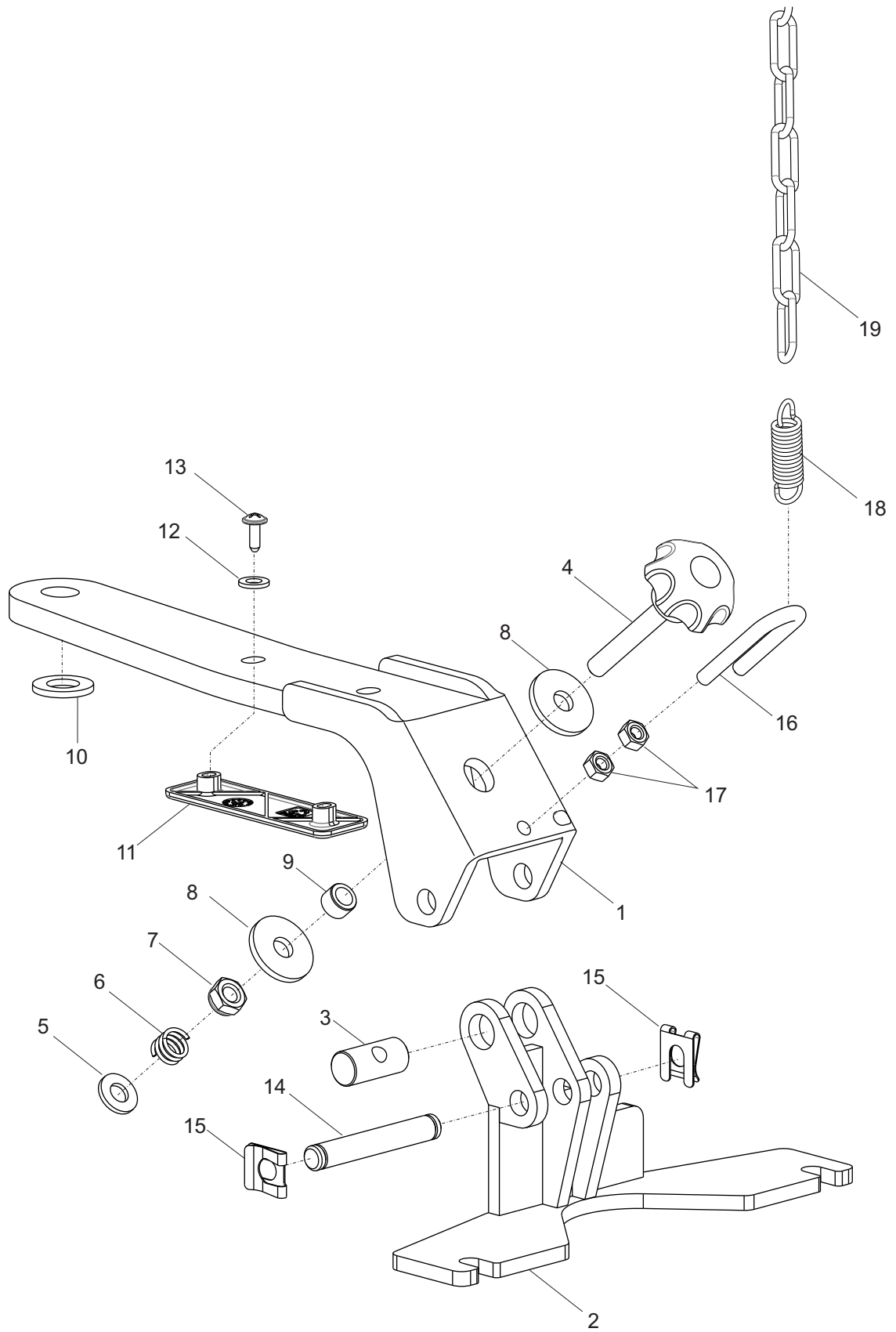
Bürstabdeckung

Pos.	Art. Nr.	Stk	Bezeichnung	Description	Designation	Descrizione
1	21543500	1	Bürstabdeckung	brush cover	Couverture de brosse	copertura
2	21543510	1	Halteprofil+Bürstenstreif.	fixation profile for brush strips	profile de fixation	profilo fermarsi
3	21057800	1	Platte Abweisrolle	plate	Plaque	piastra
4	21054600	1	Führungsstopfen	stopper	Bouchon	tappo
5	21053700	1	Abweisrolle D80	protecting caster	Roulette de protection	ruota di protezione
6	20054500	1	Scheibe 10,5x18,0x1,6 VA	washer	Rondelle	rondella
7	20681900	8	Schraube 52005TXVS516 schw	screw	Vis	vite
8	20191100	2	Scheibe 6,5x28,0x2,5 VA	washer	Rondelle	rondella
9	20151900	2	Zylinderschraube M 6x12 VA	cylindrical head screw	Vis cylindrique	vite
10	21057930	2	Abweisrolle hoch (optional)	protecting caster high assy	Roulette de protection haute (Option)	ruota di protezione
11	21057900	1	Platte Abweisrolle hoch	plate	Plaque por roulette	piastra
12	21053700	3	Abweisrolle D80	protecting caster	Roulette de protection	ruota di protezione
13	20768900	1	Stopfen schwarz	stopper black	Bouchon	tappo
14	21054600	2	Führungsstopfen	stopper	Bouchon	tappo
15	21048100	1	Hülse 10,5x15x12	sleeve	Douille	boccola
16	20682400	1	6-Kantmutter M10 stopp	hex.nut	Ecrou hexagonal	dado essag.
17	20054500	2	Scheibe 10,5	washer	Rondelle	rondella



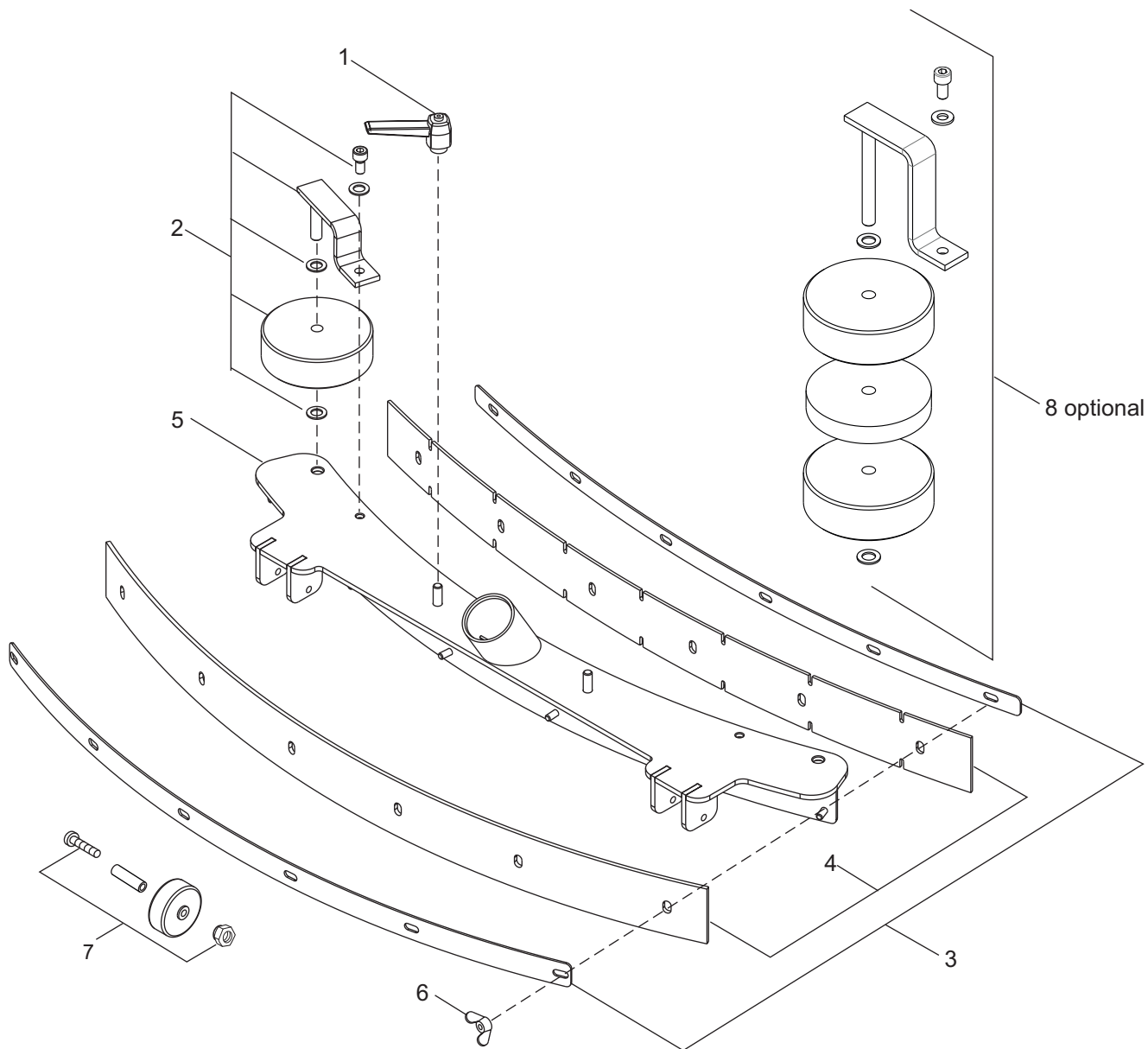
Traverse

Pos.	Art. Nr.	Stk	Bezeichnung	Description	Designation	Descrizione
1	21052401	1	Traverse	traverse	Traverse	Attraversa
2	21052601	1	Bolzen Düsenhalter	bolt	Boulon	bullone
3	21058100	2	Lenkrolle D125	caster Ø125	Poulie-guide	rullo di guida
	21519100	2	Lenkrolle weich D125 (Option)	option-soft caster	en option-poulie mou	opzio.- rullo morbido
4	20682200	5	Verbusschraube M 8x16	hex.screw	Vis à tête hex.	vite
5	20633700	14	Scheibe 8,4x24,0x2	washer	Rondelle	rondella
6	20705800	3	6-Kantschraube M 8x75	hex.screw	Vis à tête hex.	vite
7	20152000	2	Zylinderschraube M 8x16	cylindrical head screw	Vis cylindrique	vite



Aufhängung Gerätedüse

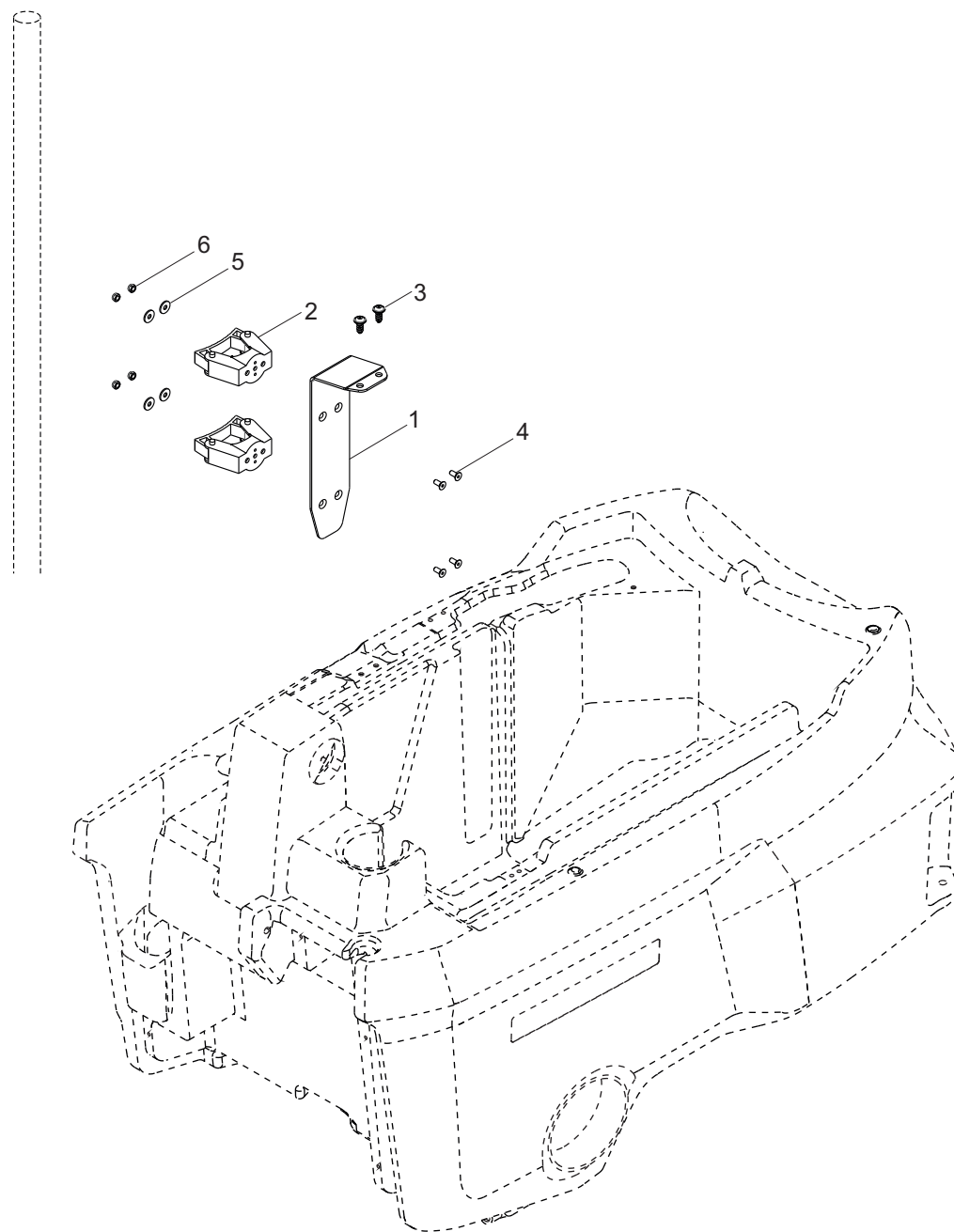
Pos.	Art.Nr.	Stk	Bezeichnung	Description	Designation	Descrizione
1	21051501	1	Arm Gerätedüse	bracket	Bras buse d'aspiration	braccio
2	21061701	1	Halter Gerätedüse	support	Reteneur buse d'aspiration	supporto
3	20801300	1	Gelenk Düsenneigung	articulation	Articulation	giunto
4	20585500	1	Sterngriffschraube M8x55	star wheel screw	Vis avec poignée étoile	vite grip a stella
5	20067600	1	Scheibe 8,4x16,0x1,6 VA	washer	Rondelle	rondella
6	20856100	1	Druckfeder VD-207KA VA	compression spring	Ressort de compression	molla di compressione
7	20280500	1	6-Kantmutter M 8 stop	hex.nut	Ecrou hexagonal	dado essag.
8	20277800	2	Scheibe 9,0x28,0x3,0 VA	washer	Rondelle	rondella
9	20619900	1	Distanzbuchse D12/d8,0x7,5	bush	Buchon d'espacement	boccola
10	20622600	1	Scheibe 13,0x24,0x2,5 PA	washer	Rondelle	rondella
11	21464900	1	Gleitplatte	sliding plate	Plaque coulissante	piastra scorrevole
12	20000700	2	Scheibe 6,4x12,0x1,5 VA	washer	Rondelle	rondella
13	20625300	2	Schraube KA 50x12 EJ schw	screw	Vis	vite
14	21542300	1	Achse	axle	Axe	asse
15	20373900	2	SL-Sicherung 10 MBO 08	safety piece	Collier d'épaulement	dispositivo di protezione
16	20818300	1	U-Bügel	U-bow	U-archet	staffa-U
17	20002000	2	6-Kantmutter M 6 VZD	hex.nut	Ecrou hexagonal	dado essag.
18	20568500	1	Zugfeder Z-177 M	tension spring	Ressort de traction	molla di tensione
19	50630200	0,58	Kette 3x26 V2A	chain	Chaine	cerniera



Gerätedüse

Pos.	Art. Nr.	Stk	Bezeichnung	Description	Designation	Descrizione
	20623733		Gerätedüse kpl.66	squeegee tool cpl. 66	Buse d'aspiration 66	bocchetta compl. 66
1	20783230	1	Klemmhebel Satz (2 Stück)	clamping lever set (2 pieces)	Levier pour fixation (set)	set lavetta di fissaggio
2	20622830	2	Abweisrolle niedrig kpl.	low protecting caster assy	Roulette de protection bas	ruota di protezione
3	20620230	1	Klemmleisten Satz 66	Fixation (set) 66	Fixation (set) 66	set piattina bloccagomma 66
4	20620031	1	Sauglippen Satz 66	Listels set 66	Listels set 66	set lamelle 66
5	20618903	1	Gerätedüse 66 D50 schräg	squeegee tool 66	Buse d'aspiration 66	bocchetta 66
6	20623130	1	Flügelmutter Satz (12 Stück)	nut set (12 pieces)	Ecrou (set-12 pieces)	set dado a farfalla
7	20442433	2	Gummirolle	rubber rol	Roulette	rotella
8	20621430	2	Abweisrolle 66 hoch kpl. (optional)	high protecting caster assy	Roulette de protection haute	ruota di protezione

Halter Schrubber



Pos.	Art.Nr.	Stk	Bezeichnung	Description	Designation	Descrizione
1	21592000	1	Halter Schrubber	mop holder	Support mop	supporto mop
2	20557700	2	Toolflex-Halterung	Tool holder (mop rack)	Encoche à cliquet bloquant	supporto
3	20588200	2	Schraube KA 70x16 EJ	screw	Vis	vite
4	20002800	4	Senkschraube M5x12	countersunk screw	Vis à tête noyée	vite a testa svasata
5	20183000	4	Scheibe 5,3x15,0x1	washer	Rondelle	rondella
6	20280600	4	6-Kantmutter M 5 stop	hex. nut	Ecrou hexagonal	dado esagonale

Änderungen im Zuge technischer Verbesserungen sind vorbehalten !
We reserve the right to effect modifications within the framework of technical progress !
Sous réserve de modification dans le cadre des développements techniques !
Essendo la nostra un'impresa a carattere innovativo, ci riserviamo la possibilità di apportare modifiche tecniche !

G. Staehle GmbH u. Co. KG
columbus Reinigungsmaschinen
Mercedesstr. 15
D - 70372 Stuttgart
Telefon +49(0)711 / 9544-950
Telefax +49(0)711 / 9544-941

info@columbus-clean.com
www.columbus-clean.com

71005400

columbus